



en

Application

- > This presser foot is used for the automatic buttonhole.
- > Corded gathering
- > Corded gathering with elastic thread

For your safety

- > Before using the accessory please read the instruction manual of the sewing machine and the accessory carefully!

Mode of operation

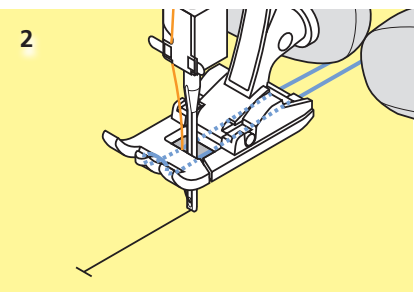
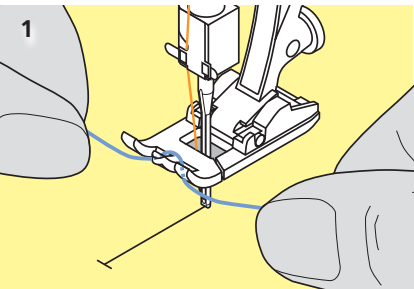
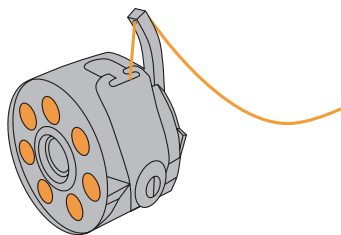
Sewing a buttonhole

Stitch selection: Buttonhole
 Stitch width: Automatic
 Stitch length: Automatic
 Needle position: Automatic
 Feed dog: Sewing

- > Thread the bobbin thread into the bobbin-case finger when sewing buttonholes (CB hook).

ATTENTION!

- > Test sew the buttonhole.
- > Depending on the fabric and thread used it might be necessary to adjust the stitch length somewhat.



de

Anwendung

- > Dieser Fuss wird verwendet für das automatische Knopfloch.
- > Kräuseln mit Garn
- > Kräuseln mit Gummifaden

Zu Ihrer Sicherheit

- > Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

Arbeitsweise

Knopfloch nähen

Stichwahl: Knopfloch
 Stichbreite: automatisch
 Stichlänge: automatisch
 Nadelposition: automatisch
 Transporteur: Nähen

- > Zum Knopflochnähen den Unterfaden in den Spulenkapselfinger Einfädeln (CB-Greifer).

ACHTUNG!

- > Probeknopfloch nähen.
- > Je nach Nähgut und Faden muss die Stichlänge etwas angepasst werden.

fr

Application

- > Ce pied s'utilise pour la couture de boutonnières automatiques.
- > Froncer avec un fil
- > Froncer avec un fil élastique

Pour votre sécurité

- > Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire!

Directives

Coudre une boutonnière

Sélection du point: boutonnière
 Largeur de point: automatique
 Longueur de point: automatique
 Position de l'aiguille: automatique
 Griffe d'entraînement: sur couture

- > Pour la couture d'une boutonnière, enfiler le fil de canette dans l'ergot de la canette (crochet CB).

ATTENTION!

- > Effectuer toujours une boutonnière d'essai.
- > Adapter la longueur de point à l'épaisseur de l'ouvrage et du fil.

nl

Toepassing

- > Deze naaivoet wordt gebruikt voor het automatische knoopsgat.
- > rimpelen met garen
- > rimpelen met elastiek

Voor uw veiligheid

- > Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de naaimachine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

Werkwijze

Knoopsgat naaien

Steekkeuze: knoopsgat
 Steekbreedte: automatisch
 Steeklengte: automatisch
 Naaldstand: automatisch
 Transporteur: naaien

- > Rijk de onderdraad voor het naaien van knoopsgaten in de vinger van de spoelhul (CB-grijper).

ATTENTIE!

- > Maak een proefknoopsgat.
- > Afhankelijk van de stof en het garen moet de steeklengte enigszins worden aangepast.

it

Impiego

- > Questo piedino viene usato per la confezione di asole automatiche.
- > Arricciare con cordoncino
- > Arricciare con filo elastico

Per la vostra sicurezza

- > Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

Lavorazione

Confezione dell'asola

Selezione del punto: asola
 Larghezza punto: automatica
 Lunghezza punto: automatico
 Posizione dell'ago: automatica
 Griffe del trasporto: su cucire

- > Per cucire le asole, infilare il filo inferiore nel foro del perno della capsula (modelli con crochet oscillante).

ATTENTIONE!

- > Cucire un'asola di prova.
- > Adattare la lunghezza del punto al filo ed al materiale.

es

Aplicación

- > Este pie se utiliza para el ojal automático.
- > fruncir con hilo/cordoncillo
- > fruncir con hilo elástico

Para su seguridad

- > Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!

Método de trabajo

Coser ojal

Selección del punto: ojal
 Ancho del punto: automático
 Largo del punto: automático
 Posición de la aguja: automático
 Arrastre: coser

- > Para coser ojales, enhebrar el hilo inferior en el dedo del canillero (lanzadera CB).

¡ATENCIÓN!

- > Coser un ojal de prueba.
- > Según el tejido e hilo hay que adaptar un poco el largo del punto.



Buttonhole foot Knopflochfuß Pied pour boutonnière Piedino per asole Knoopsgatvoet Knapphålsfot Knapphullfot Knaphulsfod Nappiläpjiälka Pie prensatelas para ojal Лапка для выполнения петли ボタンホール押え

made to create **BERNINA**

made to create **BERNINA**

made to create **BERNINA**

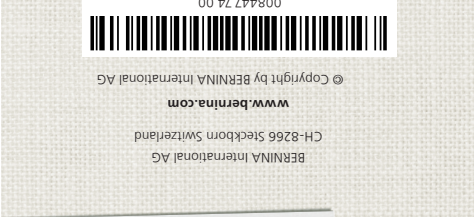
made to create **BERNINA**

made to create **BERNINA**

made to create **BERNINA**

made to create **BERNINA**

made to create **BERNINA**


jp

用途

- 自動ボタンホールを縫う時に使います。
- コードを使ったギャザー縫いに
- 丸ゴム紐を使ったギャザー縫いに

安全にご使用いただくために

- アクセサリーご使用前にはミシン本体とアクセサリーの説明書をよくお読みください。

手順

ボタンホールを縫う

ステッチ：ボタンホール

振り幅：自動

送り長さ：自動

針基線：自動

送り歯：上

- CBフック(半回転釜)ミシンでは下糸をボビンケースのつのに通しておきます。

ご注意 - 危険

- 必ず試し縫いをしてください。
- 布地や糸によっては送り長さを適当に調節してください。

ru

Применение

- автоматическое выполнение петли
- собаривание материала с вкладной нитью

- собаривание материала с эластичной нитью

Для Вашей безопасности

- Перед использованием принадлежности обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации швейной машины и данной принадлежности!

Принцип работы

Выполнение петли

Выбор строчки: петля

Ширина строчки: установлена автоматически

Длина стежка: установлена автоматически

Позиция иглы: установлена автоматически

Положение транспортера: шитье

- Заправьте шпульную нитку в палец шпульного колпачка (вращающийся челнок).

ВНИМАНИЕ!

- Выполняйте всегда пробную петлю.
- В зависимости от материала и ниток может потребоваться корректировка длины стежка.

fi

Käyttö

- Tätä jalkaa käytetään automaattisen napinläven ompeluun.

- Poimuttaminen nyörillä

- Poimuttaminen kumilangalla

Huolehdi turvallisuudesta

- Ennen kuin aloitat tutustu ompelukoneen ohjekirjassa ja tässä pakkauksessa mukana oleviin käyttöohjeisiin!

Valmistelu

Napinläven ompelu

Оmmelvalinta: napinläpi

Pistonleveys: automaattinen

Pistonpituus: automaattinen

Neulanasento: automaattinen

Syöttäjä: ompeluasento

- Napinläven ompelua varten alalanka pujotetaan puolakotelon tapissa olevan reiän läpi (CB-sukkulala).

HUOMIO!

Ompele koenapinläpi.

Pistonpituus vaihtelee hieman kankaasta ja langasta riippuen.

no

Anvendelse

- Bruk denne foten for det automatiske knapphull.

- Rynking med garn

- Rynking med gummitråd

For din sikkerhet

- Før tilbehøret tas i bruk, les nøye gjennom symaskinens og tilbehørets bruksanvisning!

Брук

Сy knapphull

Stingvalg: knapphull

Stingbredde: automatisk

Stinglængde: automatisk

Nålposisjon: automatisk

Transportør: sying

- Tre inn undertråden i spolekapselfingeren for sying av knapphull. (CB-griper).

PASS PÅ!

- Sy et prøveknapphull.

- Tilpass stinglengden etter sygods og tråd.

da

Fremgangsmåde

- Denne fod bliver brugt til det automatiske knaphul.

- Rynkning med garn

- Rynkning med elastiktråd

Vigtigt

- Læs venligst alle instruktioner i brugsanvisningen til symaskinen og den særskilte vejledning, før du bruger dette tilbehør!

Arbejds måde

Syning af knaphul

Sømvalg: Knaphul

Stingbredde: automatisk

Stinglængde: automatisk

Nåleposition: automatisk

Transpotør: på syning

- Ved syning af knaphuller trådes undertråden i spolekapselfingeren (CB-gribersystem).

ATTENTION!

- Test-sy et knaphul.

- Alt afhænging af matrialet og tråd skal stinglængden justeres.

sv

Användning

- Denna fot används för det automatiska knapphållet.

- Rynkning med garn

- Rynkning med gummitråd

För din säkerhet

- Innan användning av tillbehöret läs noggrant igenom alla instruktioner för symaskinen och detta tillbehör!

Arbets sätt

Sömnad av knapphål et

Stygnbredd: automatisk

Stygnlängd: automatisk

Nålposition: automatisk

Matare: sömnad

- Vid sömnad av knapphål trä in undertråden i spolkapselringret (CB-gripare).

ATTENTION!

- Sy ett prov av knapphållet.

- Beroende på tyget och tråden ska stygnlängden anpassas.